



Berna, 27 giugno 2012

Destinatari:

Partiti politici

Associazioni mantello a livello nazionale di comuni, città e regioni di montagna

Associazioni mantello a livello nazionale dell'economia

Organizzazioni militari e di protezione civile

Associazioni femminili

Altre organizzazioni e istituzioni

**Revisione parziale della Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile:  
avvio della procedura di consultazione**

Gentili Signore, egregi Signori,

in data 27 giugno 2012 il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS) di effettuare presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna nonché presso le associazioni mantello nazionali dell'economia, delle organizzazioni militari e di protezione civile, delle associazioni femminili e altre organizzazioni e istituzioni una procedura di consultazione sulla revisione parziale della legge sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC, RS 520.1).

La consultazione dura fino al **19 ottobre 2012**.

Nell'ambito dell'ultima revisione della LPPC, entrata in vigore il 1° gennaio 2012, l'8 settembre 2010 il Consiglio federale ha incaricato il DDPS di elaborare un nuovo progetto di legge volto a colmare le lacune individuate dall'operazione ARGUS. Il progetto di revisione verte principalmente sulla creazione di un sistema di gestione dei dati del personale della protezione civile e sui termini di chiamata in servizio.

L'obiettivo principale della revisione consiste nell'evitare che vengano prestati servizi di protezione civile abusivi e versate IPG illecite. I controlli di plausibilità svolti dal 1° gennaio 2010 dalle Casse di compensazione unitamente all'Ufficio federale della protezione della popolazione costituiscono già una prima misura in questo senso. Il progetto di revisione parziale della LPPC prevede ora ulteriori provvedimenti per evitare che in futuro vengano svolte prestazioni di servizio illecite e incassate abusivamente prestazioni IPG. La revisione rende necessaria anche una modifica della legge federale del 3 ottobre 2008 sui sistemi d'informazione militari (LSIM, RS 510.91) e della



legge federale del 25 settembre 1952 sulle indennità i perdita di guadagno per chi presta servizio e in caso di maternità (LIPG, RS 834.1).

La LPPC subisce inoltre anche altre modifiche necessarie.

La procedura di consultazione viene svolta elettronicamente. I relativi documenti sono disponibili all'indirizzo:

[www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html](http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html)

Vi invitiamo a trasmetterci il vostro parere all'indirizzo seguente:

Ufficio federale della protezione della popolazione  
Concezione e coordinamento  
Servizio giuridico e affari parlamentari  
Monbijoustrasse 51A  
3003 Berna

oppure in forma elettronica all'indirizzo e-mail: [valerie.schmocker@babs.admin.ch](mailto:valerie.schmocker@babs.admin.ch)

Per informazioni supplementari sono a vostra disposizione Christoph Flury, Ufficio federale della protezione della popolazione, vicedirettore a.i. e capo Concezione e coordinamento (tel. 031 322 76 41; [christoph.flury@babs.admin.ch](mailto:christoph.flury@babs.admin.ch)), oppure Valérie Schmocker, Ufficio federale della protezione della popolazione, capo Diritto e Affari parlamentari (tel. 031 323 55 78; [valerie.schmocker@babs.admin.ch](mailto:valerie.schmocker@babs.admin.ch)). Qualora non dovessimo ricevere una vostra presa di posizione entro il termine indicato, partiremo dal presupposto che avete preso conoscenza degli atti e che ne approvate il contenuto.

Vi ringraziamo per la preziosa collaborazione e ci è gradita l'occasione per porgervi, gentili signore e signori Consiglieri di Stato, i nostri migliori saluti.

Ueli Maurer  
Consiglio federale

Allegato:  
Elenco dei destinatari